

V Bruseli 19. novembra 2021  
(OR. en)

13853/21

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2021/0205(COD)**

---

TRANS 670  
AVIATION 280  
ENV 871  
ENER 490  
IND 341  
COMPET 810  
ECO 122  
RECH 505  
CODEC 1467  
CLIMA 371  
RELEX 970

## **SPRÁVA**

---

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Výbor stálych predstaviteľov/Rada

---

Č. dok. Kom.: ST 10884/21 INIT+ADD 1 -3

---

Predmet: Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY o zaistení rovnakých podmienok pre udržateľnú leteckú dopravu

– správa o pokroku/diskusia o smerovaní

---

*Predsedníctvo v súvislosti s uvedeným návrhom počíta s predložením správy o pokroku a s diskusiou o smerovaní na zasadnutí Rady TTE 9. decembra 2021. S cieľom informovať ministrov o pokroku, ktorý sa doteraz dosiahol, a uskutočniť výmenu názorov o zásadných otázkach predsedníctvo vypracovalo správu o pokroku (príloha I). Pokiaľ ide o ministerskú diskusiu o smerovaní, delegáciám v prílohe II zasielame orientačnú poznámku.*

*Coreper/Rada sa vyzvú, aby správu o pokroku uvedenú v prílohe I vzali na vedomie. Rada sa vyzve, aby sa zaoberala bodmi uvedenými v prílohe II.*

## **I. ÚVOD**

Komisia 14. júla 2021 predložila uvedený návrh Európskemu parlamentu a Rade ako súčasť balíka „Fit for 55“<sup>1</sup>, ktorého cieľom je zabezpečiť, aby politiky EÚ v oblasti klímy, energetiky, využívania pôdy, dopravy a zdaňovania boli vhodné na dosiahnutie cieľa EÚ, ktorý je založený na čistom domácom znížení emisií skleníkových plynov do roku 2030 aspoň o 55 % v porovnaní s rokom 1990.

Účelom balíka „Fit for 55“ je splniť ciele dohodnuté v európskom právnom predpise v oblasti klímy<sup>2</sup> s cieľom zásadne zmeniť hospodárstvo a spoločnosť v záujme spravodlivejšej, ekologickejšej a prosperujúcej budúcnosti. Zníženie emisií v nasledujúcom desaťročí bude zásadné pre to, aby sa Európa stala do roku 2050 prvým klimaticky neutrálnym kontinentom na svete a aby sa Európska zelená dohoda pretavila do reality.

Aby bolo možné nasmerovať EÚ na cestu ku klimatickej neutralite do roku 2050, je potrebné znížiť emisie z dopravy o približne 90 %. Predmetný návrh by v tejto súvislosti zohrával významnú úlohu, keďže jeho hlavným cieľom je zvýšiť dopyt po udržateľných leteckých palivách vrátane syntetických leteckých palív, ako aj ich ponuku a zároveň zabezpečiť rovnaké podmienky na celom trhu leteckej dopravy EÚ. Jeho hlavné ustanovenia sa zameriavajú najmä na tieto aspekty:

---

<sup>1</sup> Balík pozostáva z dvanástich návrhov Komisie v oblasti energetiky, životného prostredia, zdaňovania, obchodu a dopravy; v oblasti energetickej politiky sa ešte tento rok očakávajú dodatočné návrhy. Tri legislatívne návrhy sa priamo týkajú dopravných politík: návrh, ktorý je predmetom tejto správy, návrh FuelEU Maritime a návrh nariadenia o infraštruktúre pre alternatívne palivá (AFIR).

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1119 z 30. júna 2021, ktorým sa stanovuje rámec na dosiahnutie klimatickej neutrality a menia nariadenia (ES) č. 401/2009 a (EÚ) 2018/1999 (európsky právny predpis v oblasti klímy) (Ú. v. EÚ L 243, 9.7.2021).

- (i) stanovenie požiadaviek na tankovanie udržateľných leteckých palív a syntetických leteckých palív od roku 2025 s postupným zvyšovaním do roku 2050;
- (ii) stanovenie prechodného obdobia umožňujúceho dodávateľom palív dosiahnuť ciele stanovené v prílohe ako vážený priemer v celej Únii;
- (iii) zabezpečenie opatrení proti tankeringu;
- (iii) stanovenie vykazovacích povinností pre dodávateľov palív a prevádzkovateľov lietadiel.

Návrh, ktorého sa týka táto správa, obsahuje prepojenia s ostatnými návrhmi balíka „Fit for 55“. Vymedzenie pojmov „udržateľné letecké palivo“ a „syntetické letecké palivo“, ktoré sa v ňom uvádza, je konkrétne prebrané zo smernice o energii z obnoviteľných zdrojov (RED)<sup>3</sup>. Ustanovenie o povinnosti letísk Únie poskytovať infraštruktúru je prepojené s nariadením AFIR<sup>4</sup>.

---

<sup>3</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2018/2001 z 11. decembra 2018 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov (Ú. v. EÚ L 328, 21.12.2018).

<sup>4</sup> Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o zavádzaní infraštruktúry pre alternatívne palivá a o zrušení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/94/EÚ – COM(2021) 559 final.

## **II. PRÁCA V INÝCH INŠTITÚCIÁCH**

Európsky parlament určil za gestorský výbor<sup>5</sup> pre tento návrh Výbor pre dopravu a cestovný ruch (TRAN) a za spravodajcu pána Søren GADDEHO (DK, skupina Renew Europe).

Európsky hospodársky a sociálny výbor zaujal stanovisko 20. októbra 2021<sup>6</sup>. Výbor regiónov zatiaľ k návrhu stanovisko nezaujal.

Španielsky parlament prijal 27. októbra 2021 stanovisko<sup>7</sup> k uplatňovaniu zásady subsidiarity a český Senát prijal k návrhu uznesenie<sup>8</sup>.

---

<sup>5</sup> Parlamentné výbory ITRE a ENVI budú konať v rámci postupu pridružených výborov (článok 57 rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu).

<sup>6</sup> ST 13293/1/21 REV 1.

<sup>7</sup> ST 13710/21

<sup>8</sup> ST 14035/21

### **III. PRÁCA V RADE A JEJ PRÍPRAVNÝCH ORGÁNOCH**

Počas slovinského predsedníctva sa o predmetnom návrhu rokovalo na značnom počte zasadnutí pracovnej skupiny pre leteckú dopravu. K dnešnému dňu bolo sedem zasadnutí venovaných prezentácii návrhu, analýze jeho posúdenia vplyvu, podrobnému preskúmaniu jednotlivých článkov, ako aj preskúmaniu troch kompromisných znení predsedníctva.

O tomto návrhu sa okrem toho rokovalo v rámci širšej výmeny názorov na tri spisy týkajúce sa dopravy v rámci balíka „Fit for 55“, ktorá sa uskutočnila na zasadnutí Výboru stálych predstaviteľov 12. novembra 2021.

Slovinské predsedníctvo taktiež vypracovalo správu (ST 13977/21) s cieľom priblížiť celkový stav rokovaní a pokroku, ktorý sa dosiahol nielen v súvislosti s týmto návrhom, ale celkovo v súvislosti s balíkom „Fit for 55“. Táto správa sa zameriava na horizontálne aspekty, ako sú prepojenia medzi návrhmi, a hlavné prerokované otázky. Správa bola ako podkladový dokument rozoslaná všetkým zloženiam Rady, ktoré sú zodpovedné za jednotlivé návrhy balíka.

#### **IV. PRÁCA NA KOMPROMISNOM ZNENÍ**

Predsedníctvo vypracovalo a s členmi pracovnej skupiny pre leteckú dopravu prerokovalo tri kompromisné znenia<sup>9</sup>, ktoré zahŕňali väčšinu otázok návrhu. Je však stále potrebné vyriešiť dve hlavné sporné otázky uvedené nižšie.

Z diskusie vyplynulo, že návrh je pre členské štáty dôležitý. Hoci členské štáty podporujú jeho ciele, mnohé z nich majú rozdielny prístup k tomu, ako tieto ciele dosiahnuť. Počas rokovaní v priebehu slovinského predsedníctva sa objasnili a zlepšili tieto aspekty:

- 1) zaviedla sa doložka o možnosti uplatňovania pre menšie letiská, ktoré by členské štáty chceli zahrnúť do rozsahu pôsobnosti návrhu;
- 2) ďalej sa rozšírila škála prevádzkovateľov lietadiel a do rozsahu pôsobnosti nariadenia v súčasnosti patrí viac prevádzkovateľov lietadiel;
- 3) objasnili sa vymedzenie pojmu „potrebné množstvo leteckého paliva na rok“ a článok 5, aby sa v ustanoveniach o boji proti tankeringu zaistili bezpečnostné opatrenia;
- 4) objasnili sa preukazovanie plnenia povinností dodávateľmi palív;
- 5) objasnili sa úloha vnútroštátneho príslušného orgánu, najmä vo vzťahu k Agentúre Európskej únie pre bezpečnosť letectva;
- 6) zlepšili sa terminológia týkajúca sa pokút;
- 7) odôvodnili sa povinnosti zberu údajov a vykazovacie povinnosti s cieľom zabezpečiť monitorovanie účinkov tohto nariadenia na konkurencieschopnosť prevádzkovateľov a uzlov Únie.

---

<sup>9</sup> ST 11686/21 + REV 1 – 2

## V. ZÁVERY

Predsedníctvo na základe doteraz vykonanej práce dospelo k týmto záverom:

1. Členské štáty vo veľkej miere podporujú ciele návrhu nariadenia.
2. V dvoch hlavných sporných bodoch však zastávajú rozdielne pozície. Ide o tieto body:
  - úroveň a načasovanie mandátov, ktoré sa zavádzajú týmto nariadením;
  - vymedzenie pojmu „udržateľné letecké palivá“, ktoré určuje škálu palív, ktoré sa majú povoliť a na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.
3. Taktiež je stále potrebné ďalej rozpracovať niekoľko zostávajúcich otázok. Patria medzi ne:
  - ustanovenia o opatreniach proti tankeringu, pokiaľ ide o lety v rámci EÚ;
  - dĺžka a rozsah prechodného obdobia;
  - miesto určenia pokút vybraných členskými štátmi podľa článku 11 o presadzovaní;
  - zjednodušenie tabuliek v prílohe II.

Predsedníctvo sa domnieva, že v súvislosti so znením a jeho menej spornými bodmi vyvinulo intenzívne úsilie, stále sú však potrebné ďalšie prípravné práce. Predsedníctvo predložilo návrhy týkajúce sa hlavných sporných bodov aj vo svojom poslednom kompromisnom znení, potrebné sú však dôkladnejšie diskusie.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa Výbor stálych predstaviteľov a Rada vyzývajú, aby túto správu o pokroku, ktorá sa týka práce na navrhovanom nariadení o zaistení rovnakých podmienok pre udržateľnú leteckú dopravu, vzali na vedomie.

*Členské štáty sa vyzývajú, aby sa podelili o svoje názory, pokiaľ ide o tieto aspekty návrhu:*

- primeranosť úrovne povinností zmiešavania („blending mandates“), ktoré navrhla Komisia, vzhľadom na dosahovanie cieľov EÚ v oblasti klímy;*
  - či prístup Komisie k tomu, ktoré palivá by mali byť oprávnené ako udržateľné letecké palivá, je dostatočný na to, aby zodpovedal úrovni ambícií v oblasti udržateľných leteckých palív v celej EÚ a zároveň zabezpečil environmentálnu integritu a konkurencieschopnosť prevádzkovateľov z EÚ.*
-